

FISAE Newsletter

363

15.03.2024

Liebe Exlibrisfreunde

Einiges zum Thema künstliche Intelligenz – hier in Bezug auf das Exlibris und die Graphik im Allgemeinen. Der Leiter des internationalen Exlibris Zentrums Mönchengladbach, Daniel Theveßen M.A., bringt hier einen Vorschlag für ein Symbol, dass er in seiner Datenbank benutzt und eventuell Ausgangspunkt für eine Diskussion in der Delegierten Versammlung in Las Palmas sein kann.

Der Präsident des SELC, Jochen Hesse, hat einige Ergänzungen / Korrektion zum Thema Exlibris in Schweizer Bibliotheken.

Hier die aktuelle Zahl der Teilnehmer an der Jahrestagung der DEG in Neustadt an der Orla, nachdem der Anmeldetermin 15.03.2024 erreicht ist.

Heinz Haffki berichtet über eine Ausstellung in Kitzingen, die dem Andenken an den berühmten fränkischen Künstler Richard Rother gewidmet ist.

Neben Albin Brunovsky und Jiří Anderle gehört Vladimír Gažovič zu den bekanntesten Künstlern der Slowakai und hier kommen einige seiner hervorragenden Lithographien.

Dear friends of bookplates

A few things on the subject of artificial intelligence - here in relation to the bookplate and graphics in general. The director of the International Exlibris Centre Mönchengladbach, Daniel Theveßen M.A., has proposed a symbol which he uses in his database and which could possibly be the starting point for a discussion at the delegates' meeting in Las Palmas.

The President of the SELC, Jochen Hesse, has some additions / corrections to make on the subject of bookplates in Swiss libraries.

Here is the current number of participants at the DEG's annual conference in Neustadt an der Orla, now that the registration deadline of 15 March 2024 has been reached.

Heinz Haffki reports on an exhibition in Kitzingen dedicated to the memory of the famous Franconian artist Richard Rother.

Alongside Albin Brunovsky and Jiří Anderle, Vladimír Gažovič is one of Slovakia's best-known artists, and here are some of his outstanding lithographs.

Chers amis de l'ex-libris

Quelques mots sur le thème de l'intelligence artificielle – ici en rapport avec l'ex-libris et le graphisme en général. Le directeur du Centre international de l'ex-libris de Mönchengladbach, Daniel Theveßen M.A., apporte ici une proposition de symbole qu'il utilise dans sa base de

données et qui pourrait éventuellement être le point de départ d'une discussion lors de l'assemblée des délégués à Las Palmas.

Le président du SELC, Jochen Hesse, a quelques compléments / corrections à apporter au sujet des ex-libris dans les bibliothèques suisses.

Voici le nombre actuel de participants à la réunion annuelle de la DEG à Neustadt an der Orla, après que la date limite d'inscription du 15 mars 2024 ait été atteinte.

Heinz Haffki rend compte d'une exposition à Kitzingen, consacrée à la mémoire du célèbre artiste franconien Richard Rother.

Avec Albin Brunovsky et Jiří Anderle, Vladimír Gažovič fait partie des artistes les plus connus de Slovaquie et voici quelques-unes de ses excellentes lithographies.

Cari amici di bookplate

Qualche informazione sul tema dell'intelligenza artificiale, in relazione alla targhetta e alla grafica in generale. Il direttore del Centro Internazionale dell'Exlibris di Mönchengladbach, Daniel Theveßen M.A., ha proposto un simbolo che utilizza nel suo database e che potrebbe essere lo spunto per una discussione in occasione della riunione dei delegati a Las Palmas.

Il presidente del SELC, Jochen Hesse, ha alcune aggiunte/correzioni da fare sul tema delle targhette nelle biblioteche svizzere.

Ecco l'attuale numero di partecipanti alla conferenza annuale del DEG a Neustadt an der Orla, dopo che è stato raggiunto il termine di iscrizione del 15 marzo 2024.

Heinz Haffki riferisce di una mostra a Kitzingen dedicata alla memoria del famoso artista francone Richard Rother.

Accanto ad Albin Brunovsky e Jiří Anderle, Vladimír Gažovič è uno degli artisti slovacchi più conosciuti: ecco alcune delle sue straordinarie litografie.

Queridos amigos de los exlibris

Algunas cosas sobre el tema de la inteligencia artificial - aquí en relación con el exlibris y el grafismo en general. El director del International Exlibris Centre Mönchengladbach, Daniel Theveßen M.A., ha propuesto un símbolo que utiliza en su base de datos y que posiblemente podría ser el punto de partida para un debate en la reunión de delegados en Las Palmas.

El Presidente de la SELC, Jochen Hesse, tiene algunas adiciones / correcciones que hacer sobre el tema de los exlibris en las bibliotecas suizas.

Este es el número actual de participantes en la conferencia anual de la DEG en Neustadt an der Orla, ahora que se ha alcanzado la fecha límite de inscripción del 15 de marzo de 2024.

Heinz Haffki informa sobre una exposición en Kitzingen dedicada a la memoria del célebre artista franconio Richard Rother.

Junto a Albin Brunovsky y Jiří Anderle, Vladimír Gažovič es uno de los artistas eslovacos más conocidos, y aquí se muestran algunas de sus extraordinarias litografías.

Drodzy przyjaciele bookplate'ów

Kilka słów na temat sztucznej inteligencji - tutaj w odniesieniu do ekslibrisu i grafiki w ogóle. Dyrektor Międzynarodowego Centrum Exlibrisu w Mönchengladbach, mgr Daniel Theveßen, zaproponował symbol, którego używa w swojej bazie danych i który może być punktem wyjścia do dyskusji na spotkaniu delegatów w Las Palmas.

Przewodniczący SELC, Jochen Hesse, ma kilka uzupełnień / poprawek na temat tabliczek w szwajcarskich bibliotekach.

Oto aktualna liczba uczestników dorocznej konferencji DEG w Neustadt an der Orla, po osiągnięciu terminu rejestracji 15 marca 2024 r.

Heinz Haffki informuje o wystawie w Kitzingen poświęconej pamięci słynnego frankońskiego artysty Richarda Rothera.

Obok Albina Brunovsky'ego i Jiříego Anderle, Vladimír Gažovič jest jednym z najbardziej znanych słowackich artystów, a oto niektóre z jego wybitnych litografii.

Дорогі друзі екслібрисисти

Кілька слів на тему штучного інтелекту - тут стосовно екслібрису та графіки загалом. Директор Міжнародного центру екслібриса в Менхенгладбаху Даніель Тевебен запропонував символ, який він використовує у своїй базі даних і який, можливо, може стати відправною точкою для обговорення на зустрічі делегатів у Лас-Пальмасі.

Президент SELC, Йохен Гессен, має деякі доповнення/виправлення на тему екслібрисів у швейцарських бібліотеках.

Ось поточна кількість учасників щорічної конференції DEG у Нойштадті-на-Орлі після закінчення терміну реєстрації 15 березня 2024 року.

Хайнц Хаффкі повідомляє про виставку в Кітцінгені, присвячену пам'яті відомого франконського художника Ріхарда Ротера.

Поряд з Альбіном Бруновським та Їржі Андерле, Володимир Гажович є одним з найвідоміших словацьких художників, і ось деякі з його видатних літографій.

Дорогие друзья экслибриса

Несколько слов на тему искусственного интеллекта - применительно к экслибрису и графике в целом. Директор Международного центра экслибриса в Мёнхенгладбахе Даниэль Тевен (Daniel Theveßen M.A.) предложил символ, который он использует в своей базе данных и который, возможно, станет отправной точкой для обсуждения на встрече делегатов в Лас-Пальмасе.

Президент SELC Йохен Гессе вносит некоторые дополнения/исправления по теме экслибрисов в швейцарских библиотеках.

Вот текущее количество участников ежегодной конференции DEG в Нойштадт-ан-дер-Орле, поскольку крайний срок регистрации - 15 марта 2024 года - уже истек.

Хайнц Хаффки сообщает о выставке в Китцингене, посвященной памяти известного франконского художника Рихарда Ротера.

Наряду с Альбином Бруновским и Иржи Андерле, Владимир Гажович является одним из самых известных художников Словакии, и здесь представлены некоторые из его выдающихся литографий.

亲爱的书版朋友们

关于人工智能的一些话题--在此与书版和一般图形相关。门兴格拉德巴赫国际藏书票中心（International Exlibris Centre Mönchengladbach, Daniel Theveßen M.A.）主任丹尼尔-特韦贝恩（Daniel Theveßen M.A.）提出了一个符号，他在自己的数据库中使用了这个符号，这个符号有可能成为拉斯帕尔马斯代表会议讨论的起点。

瑞士图书馆协会主席约亨-黑塞（Jochen Hesse）对瑞士图书馆中的书签进行了一些补充和更正。

以下是目前参加在诺伊施塔特安德尔奥拉举行的 DEG 年会的人数，报名截止日期为 2024 年 3 月 15 日。

海因茨-哈夫基（Heinz Haffki）报告了在基琴根举办的纪念著名弗兰肯艺术家理查德-罗瑟（Richard Rother）的展览。

Vladimír Gažovič 与 Albin Brunovsky 和 Jiří Anderle 齐名，是斯洛伐克最著名的艺术家之一。

親愛なる蔵書票の友人たちへ

人工知能の話題について、ここでは一般的な蔵書票とグラフィックに関連して少し。国際エクスリブリスセンター・メンヒェングラートバッハの所長、ダニエル・テーヴェベーンM.A.は、彼のデータベースで使用しているシンボルを提案し、ラス・パルマスの代表者会議での議論の出発点になるかもしれません。

SELC会長のヨッヘン・ヘッセから、スイスの図書館の蔵書票に関する補足・訂正がある。

ノイシュタット・アン・デア・オーラで開催されるDEGの年次大会の参加者数は、2024年3月15日の登録締切に達した現在、以下の通り。

ハインツ・ハフキが、キッツィンゲンで開催された、フランコンニアの著名な画家リヒャルト・ローターの追悼展について報告している。

Albin BrunovskyやJiří Anderleと並んで、Vladimír Gažovičはスロバキアで最も有名なアーティストの一人である。



Mariana Myroshnychenko



Worldwide! – also Gaza

Künstliche Intelligenz als Herstellungstechnik von Exlibris

Der Begriff der künstlichen Intelligenz geistert seit mehr als einem Jahr vermehrt durch die Medien. Fast allen Berichten ist gemeinsam, dass davon ausgegangen wird, das Künstliche Intelligenz die Arbeit und die Menschheit generell nachhaltig verändern wird. Und wie es bei vielen fortschrittlichen Techniken der Fall ist, sickert diese Stück für Stück, fast unbemerkt in die verschiedenen Teilbereiche des menschlichen Miteinanders ein.

So ist es spätestens seit der Implementierung der „Text zu Bild“-Funktion in den Kosmos der Künstlichen Intelligenz auch in der Sphäre der Kunst. Hier besteht für den Nutzer die Möglichkeit, sich von verschiedenen, teilweise frei im Internet zur Verfügung stehenden Programmen Bilder anhand von textlichen Beschreibungen anfertigen zu lassen.



Exlibris Lena Laub



Exlibris Daphne, AIGD + CGD, 2024

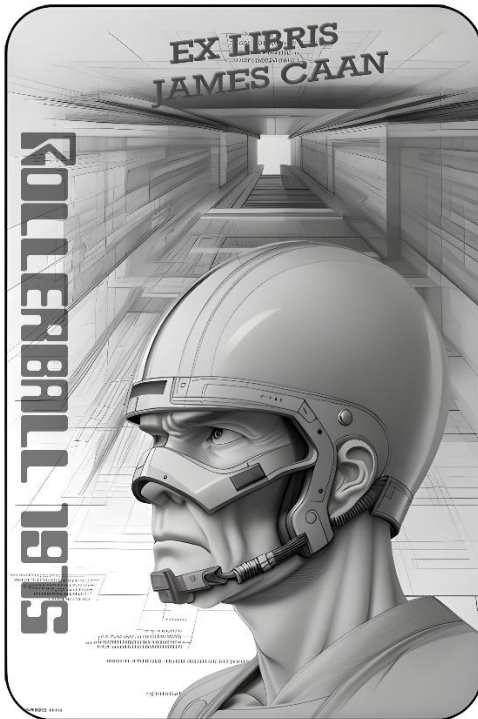
Vereinfacht formuliert generiert das Programm nach Vorgaben des Stils, des Formats und der vom Nutzer hinzugefügten textlichen Beschreibung ein oder mehrere Bilder, die auf Basis der dem Programm vorliegenden Daten genuin kreiert werden und damit einzigartig sind.

Diese Bilder, bei denen die Rechtslage der Nutzung noch nicht international eindeutig geklärt ist, die nach derzeitiger Rechtslage aber wohl keinen Copyrightschutz genießen, werden in der Folge häufig als Grundlage für eigene Kreationen genutzt, wobei der Begriff der Kreation an dieser Stelle nicht weiter ausgeführt werden soll.

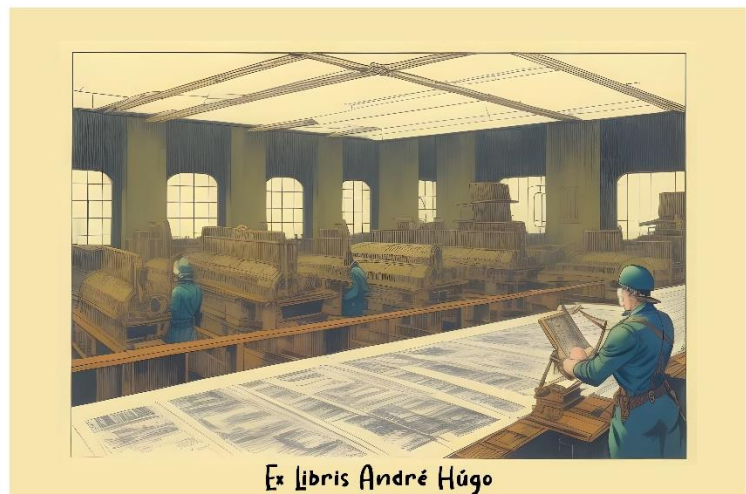
Ungeachtet jeder potentiell vorhandenen ethischen oder moralischen Komponente müssen Kunstwerke, die auf diese Weise entstanden sind, entsprechend kenntlich gemacht werden, um

sie eindeutig zu identifizieren und damit einhergehend auch von solchen, die durch menschliche Urheber entstanden sind, zu unterscheiden.

In diesem Sinne reicht es nicht aus, diese mit der Herstellungstechnik CGD zu klassifizieren, auch wenn mitunter die Elemente der Künstlichen Intelligenz nur ein Teil der gesamten Graphik sind. Eindeutiger ist hier die Implementierung einer neuen Herstellungstechnik in den Kanon der durch die FISAE erstellten Übersicht der Druck- und Herstellungstechniken.



Exlibris James Caan, AIGD + CGD, 2024



Exlibris André Húgo, AIGD, 1923

Eine passende Bezeichnung wäre AIGD (Artificial Intelligence generated Design). Dadurch wird die wesentliche Urheberschaft eindeutig kenntlich gemacht. Natürlich ist es möglich und wird zukünftig sehr wahrscheinlich auch häufig der Fall sein, dass Graphiken zu einem Teil selbständig und zu einem Teil mit Elementen der Künstlichen Intelligenz kreiert werden. Hier wäre die Angabe von zwei Herstellungstechniken sinnvoll, (CGD + AIGD). Beispiele für reine AIGD Graphiken, bei denen lediglich ein Namenszug mittels eines Graphikbearbeitungsprogrammes hinzugefügt wurde, sind die nachfolgenden Exlibris für „Johann von Wiedeggen“, „Andre Hugo“ und „Lena Laub“.

Bei den Exlibris für „James Caan“, „Charlie Marlow“ und „Daphne“ wurden nur Elemente der Künstlichen Intelligenz verwendet und diese in den mittels CGD generierten Gesamtkontext eingebettet. Hier bietet es sich an, als Herstellungstechnik CGD + AIGD anzugeben.

Mit einer Erweiterung des Kanons der Druck- und Herstellungstechniken würde zukunftsweisend und im Sinne der Künstler und Eigner eine Eindeutigkeit der Herkunft bzw. Produktion hergestellt, die anderen Techniken bereits lange zu eigen ist und die Kunst des Exlibris einmal

mehr als Medium präsentiert, das neuen Techniken zugewandt ist und in der Lage ist, sie entsprechend und eindeutig zu klassifizieren.

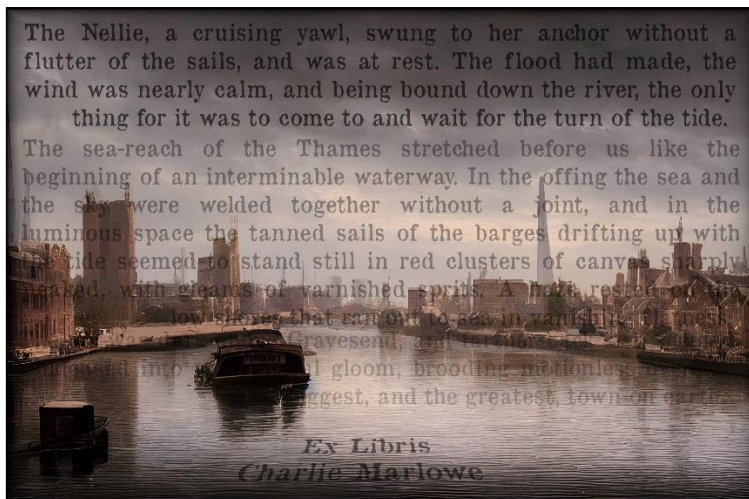
Daniel Theveßen, M.A.

¹ [Urheberrecht von KI-generierten Bildern | Aktuelle Rechtslage 2023 \(freelancermag.de\)](#)

Artificial intelligence as a production technique for ex-libris

The term "artificial intelligence" has been increasingly circulating in the media for more than a year now. What almost all reports have in common is that it is assumed that artificial intelligence will have a lasting impact on work and humanity in general. And as is the case with many advanced technologies, it is seeping into the various areas of human interaction bit by bit, almost unnoticed.

Since the implementation of the "text to image" function in the cosmos of artificial intelligence, this has also been the case in the sphere of art. Here, users have the option of having various programmes, some of which are freely available on the Internet, create images based on textual descriptions.



Exlibris Charlie Marlowe, AIGD + CGD, 2024



Exlibris Johanna Wiedeggen, AIGD 1923

An appropriate term would be AIGD (Artificial Intelligence generated Design). This clearly identifies the essential authorship. Of course, it is possible and will very likely be the case in the future that graphics are created partly independently and partly with elements of artificial intelligence. In this case, it would make sense to specify two production techniques (CGD + AIGD). Examples of pure AIGD graphics, where only a name was added using a graphics editing programme, are the following bookplates for "Johann von Wiedeggen", "Andre Hugo" and "Lena Laub".

For the bookplates for "James Caan", "Charlie Marlow" and "Daphne", only elements of artificial intelligence were used and these were embedded in the overall context generated using CGD. Here it makes sense to specify CGD + AIGD as the production technique.

Expanding the canon of printing and production techniques would, in a forward-looking way and in the interests of the artists and owners, establish a clarity of origin or production that has long been characteristic of other techniques and once again presents the art of bookplates as a medium that is open to new techniques and is able to classify them accordingly and unambiguously.

Daniel Theveßen, M.A.

¹ [Urheberrecht von KI-generierten Bildern | Aktuelle Rechtslage 2023 \(freelancermag.de\)](#)

L'intelligence artificielle comme technique de fabrication d'ex-libris

Depuis plus d'un an, la notion d'intelligence artificielle fait de plus en plus parler d'elle dans les médias. Presque tous les rapports ont en commun le fait que l'intelligence artificielle est censée modifier durablement le travail et l'humanité en général. Et comme c'est le cas pour de nombreuses techniques avancées, elle s'infiltré petit à petit, presque sans que l'on s'en aperçoive, dans les différents domaines des relations humaines.

Il en va de même dans la sphère de l'art, au moins depuis l'implémentation de la fonction "texte à image" dans l'univers de l'intelligence artificielle. Ici, l'utilisateur a la possibilité de faire réaliser des images par différents programmes, dont certains sont disponibles gratuitement sur Internet, à partir de descriptions textuelles.

Pour simplifier, le programme génère une ou plusieurs images en fonction du style, du format et de la description textuelle ajoutée par l'utilisateur. Ces images sont créées de manière originale sur la base des données dont dispose le programme et sont donc uniques.

Ces images, dont la situation juridique de l'utilisation n'est pas encore clairement définie au niveau international, mais qui ne bénéficient probablement pas d'une protection des droits d'auteur en l'état actuel de la législation, sont souvent utilisées par la suite comme base pour des créations personnelles, la notion de création n'étant pas développée ici.

Indépendamment de toute composante éthique ou morale potentielle, les œuvres d'art créées de cette manière doivent être marquées de manière appropriée afin de les identifier clairement et de les distinguer de celles qui sont le fruit d'une création humaine.

En ce sens, il ne suffit pas de les classer à l'aide de la technique de fabrication CGD, même si les éléments d'intelligence artificielle ne constituent parfois qu'une partie de l'ensemble du graphisme. La mise en œuvre d'une nouvelle technique de fabrication dans le cadre de l'aperçu des techniques d'impression et de fabrication établi par la FISAE est plus claire.

Une désignation appropriée serait AIGD (Artificial Intelligence generated Design). Cela permettrait d'identifier clairement la paternité essentielle. Il est bien sûr possible, et ce sera très probablement souvent le cas à l'avenir, que les graphiques soient créés en partie de manière autonome et en partie avec des éléments d'intelligence artificielle. Dans ce cas, il serait judicieux d'indiquer deux techniques de production, (CGD + AIGD). Les ex-libris suivants pour "Johann

von Wiedeggen", "Andre Hugo" et "Lena Laub" sont des exemples de graphiques purement AIGD, où seul un trait de nom a été ajouté à l'aide d'un programme de traitement graphique.

Pour les ex-libris de "James Caan", "Charlie Marlow" et "Daphne", seuls des éléments d'intelligence artificielle ont été utilisés et intégrés dans le contexte global généré par CGD. Dans ce cas, il est judicieux d'indiquer CGD + AIGD comme technique de fabrication.

En élargissant le canon des techniques d'impression et de fabrication, on établirait, dans une perspective d'avenir et dans l'esprit des artistes et des propriétaires, une univocité de l'origine ou de la production qui est depuis longtemps l'apanage d'autres techniques et qui présente une fois de plus l'art de l'ex-libris comme un média tourné vers les nouvelles techniques et capable de les classer en conséquence et sans équivoque.

Daniel Theveßen, M.A.

¹ [Urheberrecht von KI-generierten Bildern | Aktuelle Rechtslage 2023 \(freelancermag.de\)](https://freelancermag.de/urheberrecht-von-ki-generierten-bildern-aktuelle-rechtslage-2023)



Stadtbibliothek Mönchengladbach

SELC

Der Präsident des SELC, Jochen Hesse, hat einige Ergänzungen / Korrektion zum Thema Exlibris in Schweizer Bibliotheken.

The president of the SELC, Jochen Hesse, has some additions / corrections on the subject of bookplates in Swiss libraries.

Le président de la SELC, Jochen Hesse, a apporté quelques compléments / corrections au sujet des ex-libris dans les bibliothèques suisses.

Il presidente della SELC, Jochen Hesse, ha alcune aggiunte/correzioni sul tema delle targhette nelle biblioteche svizzere.

Basel, Universitätsbibliothek

- Sammlung Hans Grieder
- Sammlung Rudolf Brüderlin-Ronus
- Sammlung Karl Reinle
- Sammlung Karl-Robert Schäfer
- Sammlung Vischer-Simonius
- Sammlung Agnes Wegmann (hat die Sammlung von Ludwig Gerster gekauft)
- Sammlung Ernst Wetter

Universitätsbibliothek Basel, Dr. Noah Regenass, Schönbeinstrasse 18–20, 4056 Basel, noah.regenass@unibas.ch | <http://www.ub.unibas.ch>

Winterthurer Bibliotheken

- Sammlung Emil Bollmann

Winterthurer Bibliotheken, Andres Betschart, Leitung Sammlung Winterthur, Obere Kirchgasse 6, Postfach 132, 8401 Winterthur, andres.betschart@win.ch, www.winbib.ch



Basel Universitätsbibliothek



Teilnehmerliste DEG Tagung Neustadt / Schloss Burgk 2024 (pr. 15.03.2024)

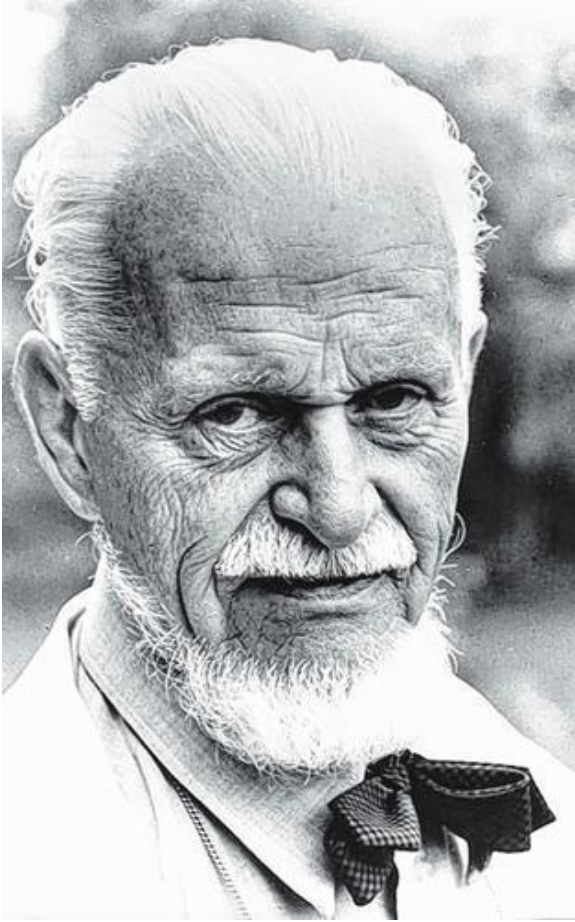
Nr.	Teilnehmer	E-Mail
001	Rödel, Klaus	klaus@roedel.dk
002	Rödel, Inge	
003	Rödel, Lars	
004	Esche, Brigitte	bri-esche@t-online.de
005	Esche, Joachim	
006	Dr. Tauber, Henry	henrytauber@hotmail.com
007	Tauber, Sigrid	
008	Dr. Zekl, Andreas	Zekl.andreas@gmail.com
009	Windeck, Christiane	
010	Tischer, Klaus-Jürgen	Klaus.j@web.de
011	Tischer, Marita	
012	Dr. Nölke, Peter	p.noelke@rns-muenster.de
013	Dr. Nölke, Monika	
014	Ladnar, Ulrike	Ulrike-ladnar@t-online.de
015	Dr. Kornelia Vasne-Töth	vasnelli@gmail.com
016	Vas, Barnabas	
017	Storch, Margit	Margitstorch49@gmail.com

018	Stumpel, Connie	c.stumpel@outlook.com
019	Buil, William	
020	Fiedler, Wolfgang	w.fiedler1@gmx.de
021	Bresler, Siegfried	s.bresler@t-online.de
022	Dr. Masthoff, Horstfried	Masthoff-dr@t-online.de
023	Masthoff, Eva	
024	Neumaier, Heinz	Heinz.neumaier@online.de
025	Willemsen, Lydia	Luja.wil@gmail.com
026	Raub, Andreas	wolfhard.raub@web.de
027	Smetanova, Katarina	katasmetanova@gmail.com
028	Sutera, Dusan	Dusan.sutera@gmail.com
029	Bujdak, Peter	bujdak@gmail.com
030	Bujdakova, Jana	
031	Dr. Werner, Joachim	achim.brigitte.werner@web.de
032	Van der Veen, Franz	f.veen30@upcmail.nl
033	Van der Veen-Weil, Ingrid	
034	Wenger, Matthias	matthiaswenger_1960@gmail.com
035	Salzwedel, Norbert	
036	Benkel, Utz	
037	Weinreich, Friedrich	friedrich.weinreich@gmx.de
038	Weinrich, Sabine	
039	Büsing, Anne	a.v.buesing@t-online.de
040	Büsing, Volker	
041	Vissers, Karl	karlvissers@skynet.be
042	Briers, Tilly	
043	Bronzel, Volker	vBronzel@web.de
044	Bronzel, Marlies	
045	Kerrut, Alexander	a.Kerrutt@yahoo.de
046	*	
047	Martignoni, Silvana	silvanamartignoni@gmail.com
048	Pane, Carlo	
049	Myroshnychenko, Mariana	
050	Voitiuk, Anna	
051	Kupkina, Marina	
052	Zhylinskaya, Valeryia	lera_zhilinskaya@mail.ru
053	Barysava, Taisiya	artisttaisiaborisova@gmail.com
054	Ylönen, Olli	
055	Dergachov, Oleg	
056	Nelson, Dr. Disa	d.nelson@gmx.de
057	Marschall, Renate	Renatemarschall13@gmail.com
058	Gladines, Cyriel	Cyriel.gladines@telenet.be
059	Gladines, Elisabeth	
060	Groeneveld, Bert	
061	van Waterschoot, Agaath	
062	Neuner, Hildegard	Waldmuseum-dr.kanngiesser@t-online.de

063	Neuner, Wolfgang	
064	Kriz, Ludek	exlibrisk@email.cz
065	Krizova, Paula	
066	Gurikhina, Maria	mariagurikhina3mag@gmail.com
067	Dünstl-Walter, Evelyn	md-edw@gmx.de
068	Gajdos, Martin	gajdosdoma@gmail.com
069	Gajdosova, Viera	
070	Nesterenko, Petro	exlibrisclub@ukr.net
071	Haffki, Heinz	mail@heinz-haffki.de

- * Weitere Teilnehmer sind im geschützten Mitgliederbereich auf der DLG-Homepage aufgeführt.
- * Further participants are listed in the protected member area on the DLG homepage.
- * D'autres participants sont listés dans l'espace réservé aux membres sur le site de la DLG.





Richard Rother 1890-1980

Richard Rother – Ausstellung in Kitzingen - 15. Juli – 27. August 2023.

Eine wunderbare Ausstellung fand statt vom 15. Juli bis 27. August 2023 über einen meiner Lieblingskünstler; Richard Rother. Seit über 40 Jahren sammle ich seine Arbeiten.

Ich war zur Ausstellungseröffnung in Kitzingen. Eine klasse Ausstellung! Sie gab Einblick in die Tradition der Neujahrsglückwünsche in Franken und Taiwan. "In den Neujahrstraditionen steckt viel Mythologie und Brauchtum, deren Ursprung und Bedeutung oft nur erahnt werden kann", erklärt Klaus Christof. In der Ausstellung wurden die Unterschiede, aber auch die Gemeinsamkeiten zwischen der fränkischen und taiwanesischen Tradition aufgeführt. Während die heimischen Grüße meist sehr individuell, Firmen und Personen bezogen gestaltet sind, verwenden die fernöstlichen eine fest verankerte traditionelle Symbolik.

Neben den taiwanesischen Druckgrafiken war auch eine Auswahl der 475 Neujahrs-Holzschnitte von Richard Rother zu sehen. Mein Interesse galt natürlich vor allem diesen Arbeiten. Bereits in den 1920er Jahren begann Rother damit, auf seine verschmitzt-humorvolle Art Neujahrswünsche zu verfassen. In den sogenannten 50er + 60er Wirtschaftswunderjahren fand diese Kunst ihren Höhepunkt. Zur offiziellen Eröffnung am 14. Jule war auch der Generaldirektor Ian-Tsing Dieu von der Taipei-Vertretung in München anwesend. Es waren starke Taiwan Arbeiten dabei, sehr farbig, sehr ausladens, teilweise über DIN A4 groß, künstlerisch großartig, aber nicht so meine Welt.



Zur Ausstellung erschien ein ausgezeichnete Katalog. Im ersten Teil mit der künstlerischen Entwicklung Rother, mit der Entstehung der Neujahrsgrafik. Ein hochinteressanter Artikel über die Entwicklung der Rother Neujahrsgrafiken von frühen Arbeiten bis in die 70er Jahre. Im 2. Teil des wunderbaren Katalogs "Neujahrswünsche 1890-1980" mit 466 Abbildungen. Von Neujahrsgrafiken mit den Inventarnummern des "Rother Center" in Kitzingen.

Zum 125. Geburtstag von Rother, 2015, wurde von den beiden Ausstellungs Protagonisten schon eine wunderbare Ausstellung organisiert, die ich natürlich auch gesehen habe. Auch dazu erschienen im gleichen Verlag 2 exzellente Kataloge "Ex Libris 1890-1980" und über die freien Arbeiten, Grafik. "Grafik 1920-1950", mit einem bestehenden Textteil über seinen Wertegang, Familie, die Kriegsjahre, Nachkriegszeit usw. Ich habe viel Literatur über Rother gesammelt, aber die drei Kataloge sind das umfangreichste und detaillierteste über diesen großartigen Künstler.

Heinz Haffki, Nürnberg März 2024

Bei Interesse für die Kataloge erhältlich unter: Renate Haas & K.D. Christof,

E-Mail: info@multiculture-artsnetwork.info,

....und wer Interesse an Arbeiten Rother hat, ich löse meine 1100 Blätter umfassende Sammlung auf.

Kontakt: mail@heinz-haffki.de

Richard Rother - Exhibition in Kitzingen - 15 July - 27 August 2023.

A wonderful exhibition took place from 15 July to 27 August 2023 about one of my favourite artists; Richard Rother. I have been collecting his work for over 40 years.

I was at the exhibition opening in Kitzingen. A great exhibition! It gave an insight into the tradition of New Year's greetings in Franconia and Taiwan. "There is a lot of mythology and custom in the New Year traditions, the origin and meaning of which can often only be guessed at," explains Klaus Christof. The differences, but also the similarities between the Franconian and Taiwanese traditions were presented in the exhibition. While the domestic greetings are usually

very individual, company and person-related, the Far Eastern ones use firmly anchored traditional symbolism.



In addition to the Taiwanese prints, a selection of the 475 New Year woodcuts by Richard Rother was also on display. Naturally, I was particularly interested in these works. Rother began writing New Year's wishes in his mischievous and humorous way back in the 1920s. This art reached its

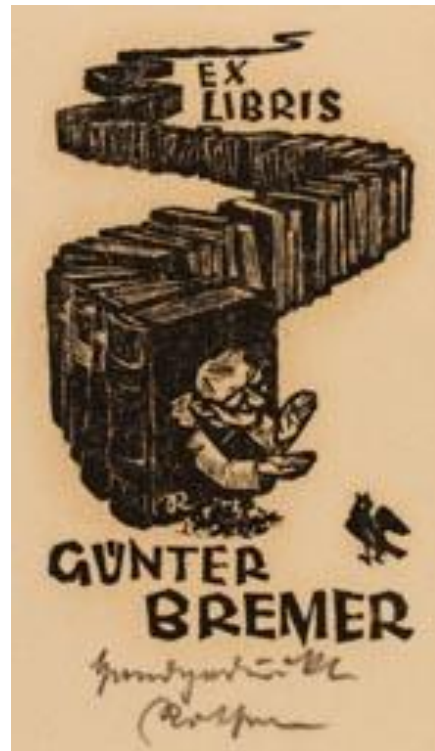


Renate Haas & Klaus Christof
Ausstellungsmacher Kitzingen - Kitzingen exhibition organizer - Organisateur d'exposition Kitzingen

peak in the so-called 50s and 60s years of the economic miracle. The Director General Ian-Tsing Dieu from the Taipei representative office in Munich was also present at the official opening on

14 July. There were strong Taiwan works, very colourful, very expansive, some larger than DIN A4, artistically great, but not my world.

An excellent catalogue was published for the exhibition. The first part deals with Rother's artistic development, with the creation of the New Year's graphic. A highly interesting article about the development of Rother's New Year's graphics from early works to the 1970s. In the 2nd part of the wonderful catalogue "New Year's wishes 1890-1980" with 466 illustrations. From New Year's prints with the inventory numbers of the "Rother Centre" in Kitzingen.



A wonderful exhibition was organised by the two exhibition protagonists for Rother's 125th birthday in 2015, which I of course also saw. The same publisher also published 2 excellent catalogues "Ex Libris 1890-1980" and about the free works, graphics. "Grafik 1920-1950", with an existing text section on his values, family, the war years, post-war period, etc. I have collected a lot of literature about Rother, but the three catalogues are the most comprehensive and detailed about this great artist.

Heinz Haffki, Nuremberg March 2024

If you are interested in the catalogues, please contact Renate Haas & K.D. Christof,

E-mail: info@multiculture-artsnetwork.info,

....and if you are interested in Rother's

works, I am liquidating my collection of 1100 sheets.

Contact: mail@heinz-haffki.de

Richard Rother - Exposition à Kitzingen - 15 juillet - 27 août 2023.

Une magnifique exposition a eu lieu du 15 juillet au 27 août 2023 sur l'un de mes artistes préférés, Richard Rother. Je collectionne ses œuvres depuis plus de 40 ans.

J'ai assisté au vernissage de l'exposition à Kitzingen. Une exposition géniale ! Elle donnait un aperçu de la tradition des vœux de bonne année en Franconie et à Taïwan. "Dans les traditions du Nouvel An, il y a beaucoup de mythologie et de coutumes dont on ne peut souvent que deviner l'origine et la signification", explique Klaus Christof. L'exposition présentait les différences, mais aussi les similitudes entre les traditions franconiennes et taïwanaises. Alors que les Grüße locaux sont généralement très individuels, se rapportant à des entreprises et des personnes, ceux d'Extrême-Orient utilisent une symbolique traditionnelle bien ancrée.



Outre les estampes taïwanaises, une sélection des 475 gravures sur bois du Nouvel An de Richard Rother était également exposée. Mon intérêt s'est naturellement porté en premier lieu sur ces œuvres. Dès les années 1920, Rother a commencé à rédiger des vœux de Nouvel An à sa manière malicieuse et humoristique. Cet art a atteint son apogée dans les années 50 et 60 du miracle économique. Le directeur général Ian-Tsing Dieu de la représentation de Taipei à Munich était présent à l'inauguration officielle le 14 juillet. Il y avait de fortes œuvres taïwanaises, très colorées, très saillantes, parfois plus grandes que le format A4, artistiquement grobblés, mais pas vraiment mon monde.

Un excellent catalogue a été publié à l'occasion de l'exposition. Dans le premier Tel, avec l'évolution artistique de Rother, avec la création du graphique du Nouvel An. Un article très intéressant sur l'évolution des graphiques du Nouvel An de Rother, depuis ses premiers travaux jusqu'aux années 70. Dans la 2e partie du magnifique catalogue "Neujahrwünsche 1890-1980",

avec 466 illustrations. De graphiques du Nouvel An avec les numéros d'inventaire du "Rother Center" à Kitzingen.



Pour le 125e anniversaire de Rother, en 2015, les deux protagonistes de l'exposition ont déjà organisé une magnifique exposition, que j'ai bien sûr également vue. Deux excellents catalogues ont également été publiés par la même maison d'édition, "Ex Libris 1890-1980" et sur les œuvres libres, le graphisme. "Grafik 1920-1950", avec une partie texte existante sur son parcours de valeurs, sa famille, les années de guerre, l'après-guerre, etc. J'ai rassemblé beaucoup de littérature sur Rother, mais ces trois catalogues sont les plus complets et les plus détaillés sur ce grand artiste.

Heinz Haffki, Nuremberg mars 2024

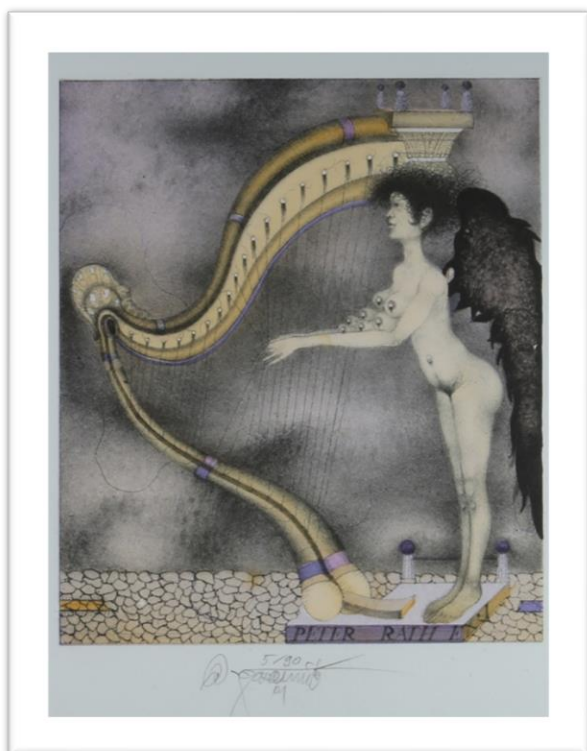
Si vous êtes intéressés par les catalogues, veuillez contacter : Renate Haas & K.D. Christof,
e-mail : info@multiculture-artsnetwork.info,
....et qui s'intéresse aux travaux de Rother, je liquide ma collection de 1100 feuilles.
Contact : mail@heinz-haffki.de



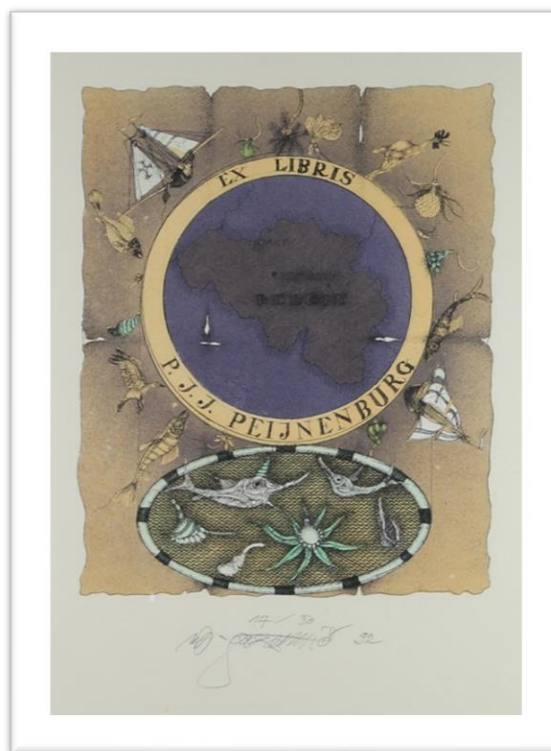
Vladimír Gažovič

Vladimír Gažovič born 1939 in Bratislava. Painter, graphic artist and illustrator. He studied at the Academy of Fine Arts in Vienna, prof. Maximilian Melcher. In 1979 he successfully completed an internship at the Academy of Fine Arts in Amsterdam. During his studies he devoted to fantastic realism. In his works he reflects to Albin Brunovsky and he developed a strain imaginative approach based on surrealism. He devotes mainly to lithography. Artistic and technical originality of his works appreciated the world's top exhibition of graphic arts.

Vladimír Gažovič, geboren 1939 in Bratislava. Maler, Grafiker und Illustrator. Er studierte an der Akademie der bildenden Künste in Wien bei Prof. Maximilian Melcher. Im Jahr 1979 absolvierte er erfolgreich ein Praktikum an der Akademie der bildenden Künste in Amsterdam. Während seines Studiums widmete er sich dem phantastischen Realismus. In seinen Werken reflektiert er auf Albin Brunovsky und entwickelt einen stark fantasievollen Ansatz, der auf dem Surrealismus basiert. Er widmet sich hauptsächlich der Lithographie. Die künstlerische und technische Originalität seiner Werke wurde auf den wichtigsten Grafikausstellungen der Welt gewürdigt.



Exlibris Peter Rath



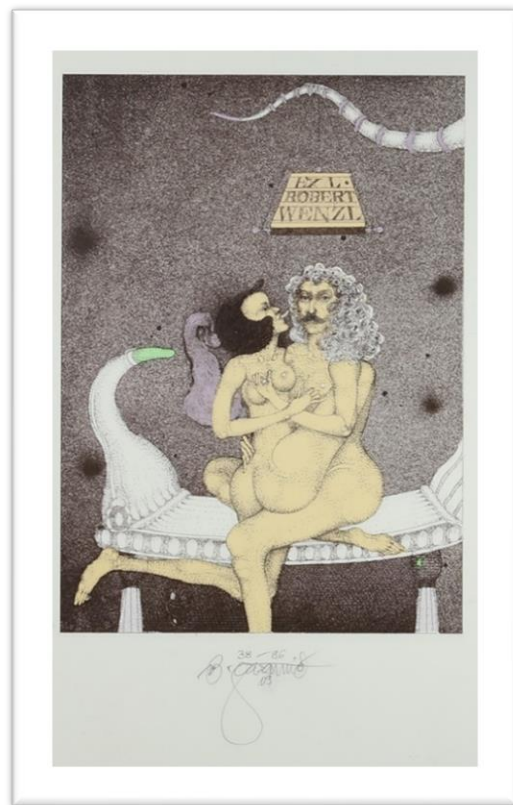
Exlibris P.J. J. Peijnenburg

Vladimír Gažovič né en 1939 à Bratislava. Peintre, graphiste et illustrateur. Il étudie à l'Académie des beaux-arts de Vienne, prof. Maximilian Melcher. En 1979, il effectue avec succès un stage à l'Académie des beaux-arts d'Amsterdam. Pendant ses études, il s'est consacré au réalisme fantastique. Dans ses œuvres, il se réfère à Albin Brunovsky et développe une approche imaginative basée sur le surréalisme. Il se consacre principalement à la lithographie. L'originalité artistique et technique de ses œuvres a été appréciée lors de la plus grande exposition mondiale d'arts graphiques.

Vladimír Gažovič, nato nel 1939 a Bratislava. Pittore, grafico e illustratore. Ha studiato all'Accademia di Belle Arti di Vienna, presso il prof. Maximilian Melcher. Nel 1979 ha completato con successo uno stage presso l'Accademia di Belle Arti di Amsterdam. Durante gli studi si è dedicato al realismo fantastico. Nelle sue opere riflette su Albin Brunovsky e sviluppa un approccio immaginativo basato sul surrealismo. Si dedica principalmente alla litografia. L'originalità artistica e tecnica delle sue opere è stata apprezzata alla più importante mostra di arti grafiche del mondo.



Exlibris Robert Wenzel



Exlibris Palaščák

Vladimír Gažovič, nato nel 1939 a Bratislava. Pittore, grafico e illustratore. Ha studiato all'Accademia di Belle Arti di Vienna, presso il prof. Maximilian Melcher. Nel 1979 ha completato con successo uno stage presso l'Accademia di Belle Arti di Amsterdam. Durante gli studi si è dedicato al realismo fantastico. Nelle sue opere riflette su Albin Brunovsky e sviluppa un approccio immaginativo basato sul surrealismo. Si dedica principalmente alla litografia. L'originalità artistica e tecnica delle sue opere è stata apprezzata alla più importante mostra di arti grafiche del mondo.

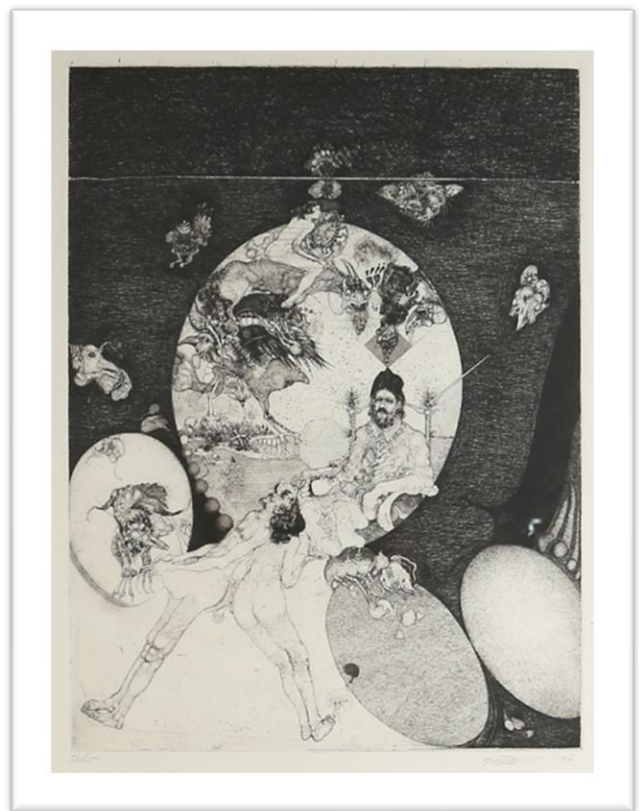
Vladimír Gažovič urodzony w 1939 roku w Bratysławie. Malarz, grafik i ilustrator. Studiował na Akademii Sztuk Pięknych w Wiedniu w pracowni prof. Maximiliana Melchera. W 1979 roku pomyślnie ukończył staż w Akademii Sztuk Pięknych w Amsterdamie. Podczas studiów poświęcił się realizmowi fantastycznemu. W swoich pracach nawiązuje do Albina Brunovsky'ego i rozwija wyobraźnię opartą na surrealizmie. Poświęca się głównie litografii. Artystyczna i techniczna oryginalność jego prac została doceniona na światowej wystawie grafiki.

Владимір Гажовіч народився 1939 року в Братиславі. Живописець, графік та ілюстратор. Навчався в Академії образотворчих мистецтв у Відні, у проф. Максиміліана Мельхера. У 1979 році успішно пройшов стажування в Академії образотворчих мистецтв в Амстердамі. Під час навчання присвятив себе фантастичному реалізму. У своїх роботах він рефлексує на Альбіна Бруновського і розвиває напружений творчий підхід, заснований на

сюрреалізму. Присвячує себе переважно літографії. Художню та технічну оригінальність його робіт високо оцінили провідні світові виставки графіки.



Exlibris Regina Aging



No Title

Владимир Гажович (Vladimír Gažovič) родился в 1939 году в Братиславе. Живописец, график и иллюстратор. Учился в Академии изящных искусств в Вене у проф. Максимилиан Мельхер. В 1979 году успешно прошел стажировку в Академии изящных искусств в Амстердаме. Во время учебы посвятил себя фантастическому реализму. В своих работах он обращается к Альбину Бруновскому и развивает напряженный образный подход, основанный на сюрреализме. Занимается в основном литографией. Художественная и техническая оригинальность его работ была по достоинству оценена на лучшей в мире выставке графических искусств.



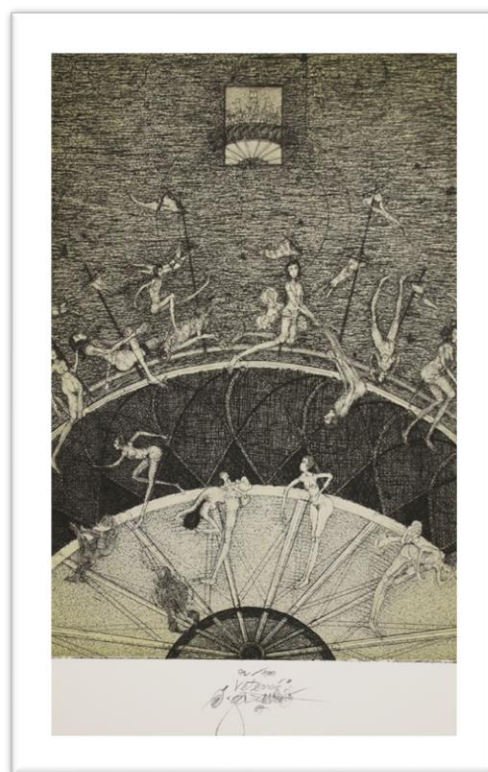
For luck



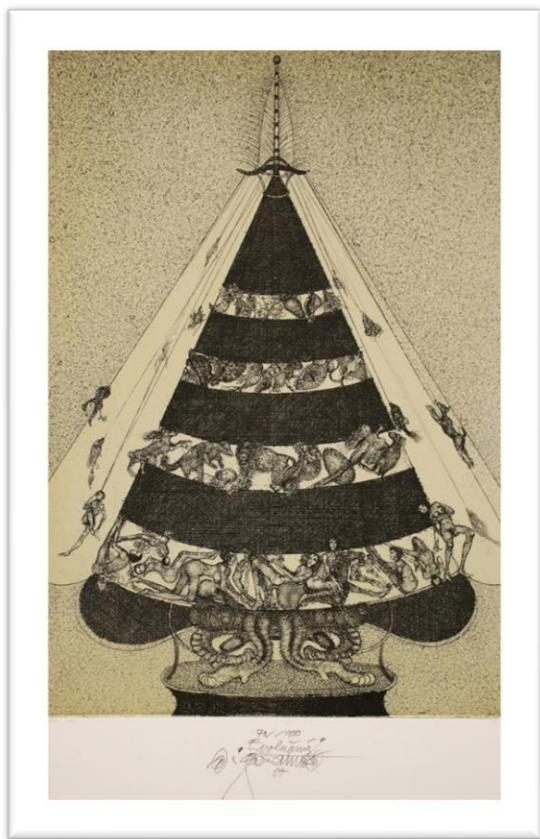
Il Ballo Delle ingrade I



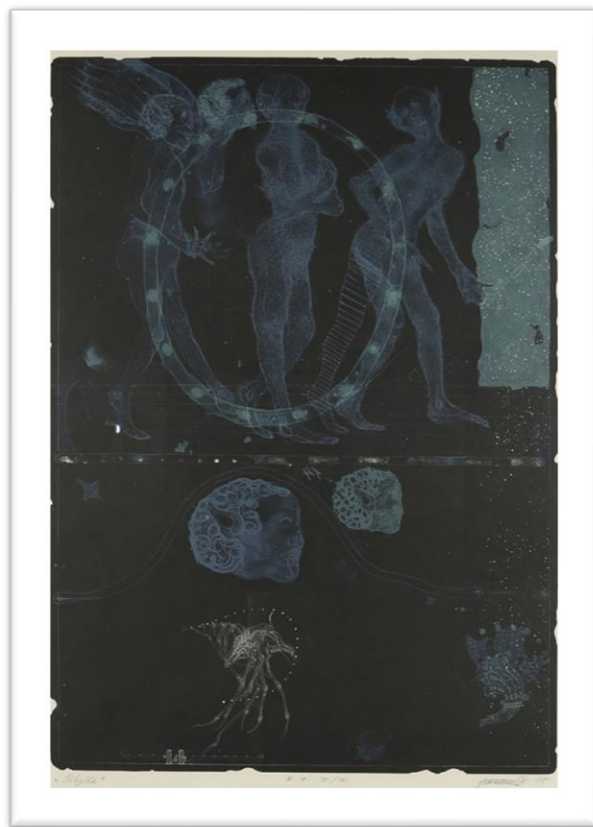
Spring, Sommer, Autumn, Winter



Caroulsels of Life - Windy



Carousels of Life – Labyrinth



Sibylla

Vladimír Gažovič 1939 年出生于布拉迪斯拉发。画家、平面艺术家和插图画家。他曾就读于维也纳美术学院，师从 Maximilian Melcher 教授。Maximilian Melcher 教授。1979 年，他成功完成了在阿姆斯特丹美术学院的实习。在学习期间，他致力于幻想现实主义。在他的作品中，他反映了阿尔宾-布鲁诺夫斯基（Albin Brunovsky）的作品，并在超现实主义的基础上发展出一种应变的想象方法。他主要从事石版画创作。他的作品在艺术和技术上的独创性获得了世界顶级平面艺术展的赞赏

Vladimír Gažovič 1939年ブラチスラバ生まれ。画家、グラフィック・アーティスト、イラストレーター。ウィーン美術アカデミーで学ぶ。Maximilian Melcher教授に師事。1979年、アムステルダム美術アカデミーで研修。在学中、幻想的リアリズムに傾倒。アルビン・ブルノフスキーに傾倒し、シュルレアリスムに基づく想像力豊かなアプローチを展開。主にリトグラフに力を注ぐ。その芸術的、技術的な独創性は、世界最高峰のグラフィックアート展で高く評価された。

Vladimír Gažovič sa narodil v roku 1939 v Bratislave. Maliar, grafik a ilustrátor. Študoval na Akadémii výtvarných umení vo Viedni, prof. Maximiliána Melchera. V roku 1979 úspešne absolvoval stáž na Akadémii výtvarných umení v Amsterdame. Počas štúdia sa venoval fantazijnému realizmu. Vo svojej tvorbe reflektuje na Albína Brunovského a rozvíja kmeňový imaginatívny prístup vychádzajúci zo surrealizmu. Venuje sa najmä litografii. Umeleckú a technickú originalitu jeho prác ocenili na vrcholnej svetovej výstave grafiky.

Greetings, Friends of Ex Libris!

Along with my recent housesitting assignments in the San Francisco Bay Area, I had the occasion to attend two essential book fairs in February. If you like antique bookplates, you might have enjoyed running around the ABBA California International Antiquarian Book Fair at Pier 27 on the SF waterfront. Nice! Although the most rewarding, perhaps significant, was the CODEX International Book Arts Fair in Oakland – thousands of contemporary global book artists in attendance. As I know you understand, it is contemporary ex libris that will keep the art form alive and ensure a future for our society. I printed a box of ASBC&D brochures to selectively hand out to dealers and book artists at these events. We need to do more.

For nearly 50 years, I've known we must have a presence at all similar events! Unfortunately, we can't present at these conferences on a shoestring. Our society's future depends on our active participation at CODES, ALA, and ABAA Expos & Conferences. This is basic, straightforward marketing, and it's a call for your participation in reserving and promoting bookplate art for centuries to come. Time is running out! The future of the bookplate begins right here with the ASBC&D!

Grüße, Freunde von Ex Libris!

Im Rahmen meiner jüngsten Hausaufgaben in der San Francisco Bay Area hatte ich im Februar die Gelegenheit, zwei wichtige Buchmessen zu besuchen. Wenn Sie antike Exlibris mögen, haben Sie vielleicht Spaß daran gehabt, über die ABBA California International Antiquarian Book Fair am Pier 27 an der SF Waterfront zu laufen. Schön! Die lohnendste und vielleicht wichtigste Messe war jedoch die CODEX International Book Arts Fair in Oakland, an der Tausende zeitgenössischer Buchkünstler aus aller Welt teilnahmen. Wie Sie sicher wissen, sind es die zeitgenössischen Exlibris, die die Kunstform am Leben erhalten und unserer Gesellschaft eine Zukunft sichern werden. Ich habe eine Schachtel mit ASBC&D-Broschüren gedruckt, um sie bei diesen Veranstaltungen gezielt an Händler und Buchkünstler zu verteilen. Wir müssen mehr tun.

Seit fast 50 Jahren weiß ich, dass wir auf allen ähnlichen Veranstaltungen präsent sein müssen! Leider können wir uns auf diesen Konferenzen nicht auf Sparflamme präsentieren. Die Zukunft unserer Gesellschaft hängt von unserer aktiven Teilnahme an CODES, ALA und ABAA Expos & Conferences ab. Das ist einfaches, unkompliziertes Marketing, und es ist ein Aufruf an Sie, sich an der Reservierung und Förderung der Buchdruckerkunst für die kommenden Jahrhunderte zu beteiligen. Die Zeit läuft ab! Die Zukunft des Exlibris beginnt genau hier, bei der ASBC&D!

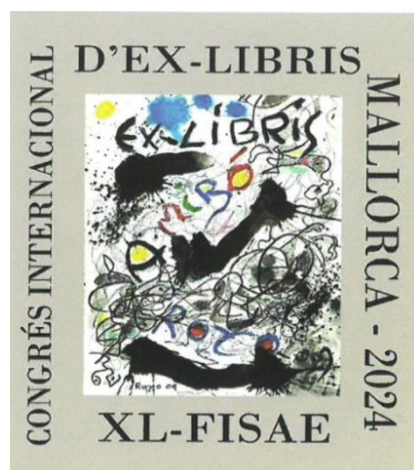
Salutations, Amis d'Ex Libris !

Outre mes récentes missions de gardiennage dans la région de la baie de San Francisco, j'ai eu l'occasion d'assister à deux foires du livre essentielles en février. Si vous aimez les ex-libris, vous avez peut-être aimé courir autour de l'ABBA California International Antiquarian Book Fair au Pier 27, sur le front de mer de SF. C'est très agréable ! Mais le plus gratifiant, et peut-être le plus important, a été le CODEX International Book Arts Fair à Oakland, qui a accueilli des milliers d'artistes du livre contemporains du monde entier. Comme je sais que vous le comprenez, ce sont les ex libris contemporains qui maintiendront la forme d'art en vie et assureront l'avenir de notre société. J'ai imprimé une boîte de brochures d'ASBC&D pour les distribuer de manière sélective aux marchands et aux artistes du livre lors de ces événements. Nous devons faire plus.

Depuis près de 50 ans, je sais que nous devons être présents à tous les événements de ce type ! Malheureusement, nous ne pouvons pas être présents à ces conférences avec des moyens limités. L'avenir de notre société dépend de notre participation active aux expositions et conférences du CODES, de l'ALA et de l'ABAA. Il s'agit là d'une opération de marketing élémentaire et directe, et d'un appel à votre participation pour réserver et promouvoir l'art de l'ex-libris pour les siècles à venir. Le temps presse ! L'avenir de l'ex-libris commence ici, avec l'ASBC&D !



Bratislava



Ukraine for ever

FISAE Newsletter

Klaus Rödel, Nordre Skanse 6, DK 9900 Frederikshavn,

☎ +45 2178 8992 – E-mail: klaus@roedel.dk

